

泰中研究

鄭午樓  題



《泰國華僑華人史》第一輯

華僑崇聖大學泰中研究中心出版

公元 2003 年 4 月 1 日

ประวัติชาวจีนโพ้นทะเลในไทย (1)

ISBN 974714522-7



華僑崇聖大學
泰中研究中心

最高顧問

鄭午樓

顧問

鄭膺年

主任

張仲木

研究員

林光輝

研究員

黎道綱

研究員

洪林

研究員兼秘書

盧維廷(修朝)

出版：華僑崇聖大學泰中研究中心

承印：泰威信印刷有限公司

規格：14×20.5 C.M.

印數：1,500 本

書號：ISBN 974-7145-22-7

目 錄

獻 詞-----	鄭午樓-----	1
前 言-----	張仲木-----	3
古代泰中關係中的華僑華人-----	張仲木-----	6
初期來泰國的潮州人-----	林光輝-----	20
中古泰中經貿中華僑華人的角色-----	張仲木-----	25
初期華人在泰國對外貿易的作用-----	林光輝-----	44
華人在曼谷皇朝對泰經濟所起作用-----	林光輝-----	49
泰國僑批的沿革-----	修 朝-----	60
曼谷皇朝政改前的華僑官員-----	修 朝-----	76
二哥豐事蹟補遺-----	黎道綱-----	89
大埔昭坤劉乾興事蹟考-----	黎道綱-----	93
華僑報德善堂創始人之一振成棧考-----	黎道綱-----	104
孫中山先生 1903 年來暹考-----	黎道綱-----	113
曼谷境內中國藝術作品-----	林光輝-----	122
華僑華人促進泰國近代生產發展-----	張仲木-----	127
二戰時期華人與禁區-----	修 朝-----	134
泰國愛國華僑抗日史略-----	洪 林-----	148
抗日時期華文報史略-----	洪 林-----	157
泰國華文報簡史-----	洪 林-----	163
921 耀華力事件始末-----	修 朝-----	203
泰國華僑華人現狀的探討-----	江白潮-----	215
泰國華僑救濟祖國糧荒運動之研究-----	張映秋-----	232
移居泰國的潮州人-----	王綿長-----	252
先僑在何處乘紅頭船來暹羅-----	洪子其-----	267
後 記-----		270

獻詞

鄭午樓

華僑旅居泰國已有久年歷史。先人離鄉別井移居本土，胼手胝足，克勤克儉，落地生根，歷代相傳。後人陸續前來，或已融入當地社會，或尚保持僑民身份。在歷朝君主的福蔭—尤其當朝皇上的寵庇之下，得以安居樂業，全體華僑華人莫不沐沾歷朝君主厚惠，深感現皇陛下隆恩，亟思竭盡棉薄，崇聖報德。幾經籌備策劃，乃有華僑崇聖大學之創立，旨在培育高等人才，服務當地社會。自從成立迄今，時光 10 載，校務擴展，學子增加，教學成績，差堪告慰。

竊思高等學府教育，不僅在於一般教學，理應重視專門研究。泰中兩國自古以來，經貿來往，文化交流，友誼深長，關係密切。有關華僑移民之歷史，立業發展之經歷，融入鄉土之過程，繁榮當地之貢獻；以及泰中關係之促進，共同利益之增添等等，須作系統之探討，比較深入之研究，因而成立「泰中研究中心」，作為專門負責單位，主要目的任務乃在於此。

「泰中研究中心」進行工作，特先假借報端版位，開闢泰中研究論壇，中心工作人員，各自盡其所能，將其領

悟心得，發表刊登，與眾共勉。俾為泰華社會之發展，泰中關係之增進，譜寫新章，永留青史。值茲「中心」人員將其發表文章彙編成集，出版面世，特誌數言，藉資策勵。敬希泰華有識之士，提示高明意見，供獻寶貴資料，充實論壇內容，提高學術水平，同襄創舉，是所厚望！

前言

張仲木

佛曆 2542 (1999) 年 12 月 5 日欣逢皇上 7 秩晉 2 聖壽吉日，惟在吉日尚未正式來臨之際，朝野上下先期籌備慶祝。

回思華僑崇聖大學開幕之日，寵蒙皇上聖駕蒞臨主持典禮，儀式隆重，場面偉大；全體華人沾沐聖恩，咸感大德。華僑崇聖大學建校委員會主席鄭午樓博士由於幸獲皇上寵賜，時思圖報隆恩。值此聖壽佳期，特邀筆者暨泰中學會數位同仁晤談，示知計劃出版慶祝特刊，誌念聖上厚恩盛德。同仁等在預定組織「泰中研究中心」之名義下，著手進行編撰工作，終於順利如期出版。雖因時間短促，內容尚嫌簡單，總算不負使命，及時完成任務。

特刊出版後不久，鄭博士特在其北欖挽蒲別墅「修竹園」設席款待我們。應邀赴宴者有：林光輝、黎道綱、洪林、侯志勇、陳建敏、慕柳及筆者。鄭膺年先生充當嚮導並作陪。修竹園瀕近北欖海濱，座落高爾夫球場中央，園內亭榭玲瓏，蘭竹翠秀，清風拂面徐來，令人心曠神怡。我們一面觀覽鄭博士精心佈置，欣賞名士書畫，一面聆聽鄭博士的崇高抱負，真摯心聲。

鄭博士告訴我們：華僑崇聖大學是由居住泰國的華僑

華人同心協力創辦而成。其宗旨是在泰皇庇蔭之下，為泰國的教育發展獻出一片赤誠和一點微力；同時也為泰華社會培養高等人才，促進華教發展。故除依照當局規定一般辦理之外，更加注重華文專科，俾能提高華教水平。迄今已歷 10 載，頗有相當成績。鄭博士認為，除在普通教學之外，還應成立專門機構，進行深層研究，作出特殊貢獻。因此，「泰中研究中心」應該成立，負起切實責任，進行實際工作。

在鄭博士諄諄訓示之下，由鄭膺年先生聯絡推展，與我們進行多次聚談會商，擬定組織章程，進行籌備工作，終於在 2002 年 4 月 1 日，「泰中研究中心」正式宣告成立。

中國文化已有數千年的歷史，旅居海外的華僑華人人數眾多，分佈世界各地。中華文化傳播全球，早為世人所重視。在亞洲和歐洲各處多有關於中國研究的機構或單位之設立。泰國與中國關係悠久，友誼親切，正如詩琳通公主殿下在其御著「踏訪龍的國土」中所懿示：「自古泰中是近鄰，兩國人民友誼情，今後來往更頻繁，傳統關係更昌明。」因此，對有關泰中關係的研究，具有促進的意義。目前泰國有些高等院校及其他文化學術機構或組織，已有設立中國研究部門或單位。華僑崇聖大學既為華僑華人所創辦，對於泰國華僑華人歷史現狀的研究，泰中關係發展前景的瞻望，應是義不容辭，責無旁貸；豈可袖手旁觀，自甘後人？

「泰中研究中心」的組織章程中開宗明義說：「本崇聖報德之精神，深入研究泰中學術，溝通泰中文化為宗旨。」接著擬訂華僑華人及泰中關係研究之綱要。華僑華人或已融入本土而完全泰化；或以泰國為第二故鄉者，都感情親切。

其間的各種歷史與現狀，值得吾人進行研究，深入了解。鄭午樓博士指示我們：做學問應該由淺入深，從近及遠。對於泰國華僑華人以及泰中關係之研究，正可恪守這個原則，應用這種方法。我們身為華僑華人，居住泰國本鄉本土，對於這些研究工作，應該當作迫切的任務。

在鄭午樓博士的指導與監督下，獲得鄭膺年先生的協助安排，我們「中心」同仁特假報端寶貴版位，開闢「泰中研究」專刊，謹將我們有關華僑華人及泰中關係所彙集到的資料及閱讀研究心得，編譯撰述，發表刊登，藉以拋磚引玉，就教於泰華社會。自從開始以來，已經見報多期。茲值「泰中研究中心」成立周年紀念，爰將各篇修訂匯集，編印出版。但願泰華各界先進賢達，賜予批評、指正。

古代泰中關係中的華僑華人

張仲木

1、初期的泰中外交與貿易

一、古代時期 華僑南來

根據有關歷史記載：泰族約於中國唐代期間從中國西南部沿湄公河遷移南下，經過古代黃金半島的一段繁榮時期之後，再循湄南河至中游地區立足定居，於佛曆 1800（公元 1257）年建立素可泰王朝。

素可泰王朝建立以前，黃金半島一帶地區早為中外交通要道，商人旅客經常來往。地區範圍之內有過幾個國家，歷經幾多歲月，如較著名的扶南、真臘、蘭那等。中國與這些國家早有接觸往來。根據中國一些古代書籍如晉書、南齊書、梁書和新唐書等的記述：素可泰王朝建立以前，可以推前至秦漢時代，已有中國人離鄉別井，出國南來。黃金半島國家亦早有使臣前赴中國送禮。「漢末東吳（公元 222—280 年）遣中郎康泰宣慰，從事朱應赴其國作使。」又，「晉武帝在位泰始年號間（公元 265—274 年）初期，扶南王遣使節入中國向晉廷進貢。太原年號間或晉武帝大康時候，又再遣使向中國獻進禮品。」其後數百年間，雙方互有使節使臣來往，次數頗為頻繁。中方使節多有職銜或名號，泰方使臣則甚少

提及。(註一)

二、泰中外交 寓於貿易

美國的中國歷史專家費正清教授曾經指出：「古代中國沒有與外國發生真的外交關係，唯有以進貢貿易的方式彼此交往。外國向中國的進貢及中國賜予的回報可以算是中國古代的對外貿易。」(註二)

既然古代中國沒有與現代一樣的政治與外交來往，而是寄寓於貿易的形式。中國方面認為國家幅緣廣闊，勢力強大，視周圍鄰近為弱小的民族或落後的國家，因而要彼等俯首稱臣，獻禮納貢。「佛曆 1800 年以來，中國擴展勢力，派兵征服緬甸、大泰、暹羅、寮國、交趾等國家，使她們向中國臣服，向中國進貢禮品。泰國歷史中的喃堪恆大帝之與中國發生友誼關係以至大城、吞武里及曼谷王朝時代，每逢國中之有君王或朝廷之更換，必須奉表呈奏中國，請准聯繫及賜予封贈。」(註三)

三、進貢貿易 真正涵義

在中國與外國的使臣來往中，中國史書喜歡應用出使「宣慰」或「宣撫」，來使「朝貢」或「進貢」的字樣，泰國有些學者對此頗有微詞。他們認為：泰國從來沒有承認作為中國的附庸國或保護國，因為中國從沒有軍事直接征服泰國因而使泰國屈膝求和，儘管泰國歷朝歷代都有與中國進行貿易關係，中國亦嘗對泰國有過特別的照顧或優惠，但這是基於平等之地位而進行的。他們特別指出三點：一是泰國每次派

出使團前往中國都有帶同貴重的土產物品呈獻，這種獻禮實是普通的、一般的見面禮品，泰文稱為「禮品」(ของขวัญ)。中國方面所回贈的物品應該同樣是一般普通的「禮尚往來」。但中國方面則認為泰國之致送禮品乃是當時外國來往禮節的進貢禮品，即「貢品」(บรรณาการ)。中國方面回贈的禮品則是屬於「賞賜」，顯然不是公平的說法。二是泰國之所以一直多次派出使團前往中國致送禮品，歸根結柢乃是含有商業交易的性質。因為每次使團前赴中國致送禮品，中國方面必定給予回贈，回贈禮品往往比致送禮品更為豐富且價值更高，泰國方面有利可得。三是每次泰國使團赴中國，除官方的公開和正式的來往外，尚有皇親國戚和大官要員另外附派的商人隊伍隨團同行，在廣州、廈門、寧波等主要口岸私下進行貿易。華僑華人為商業能手，為泰國官商充當媒介，獲取利潤。因此，所謂「進貢貿易」的真正意義不是政治或外交，主要作用卻是在於商業利潤。(註四)

四、船隻出入 來往頻繁

如上所述，素可泰王朝建立以前，黃金半島中的真臘、扶南、金鄰等地區或國土，早有中國人出入來往。今之攀牙府的竹古巴或為古之箇羅，為中國古代溝通印度及阿剌伯海岸驛站，中國人所乘船舶常停泊於此，足為華僑出入此一地帶之明證。宋、元時代，華僑足跡更多在於泰土本區。在歷次的對中國進行之入貢中，雖然未見有華僑華人名字之提及，相信當有參與其事的人存在。(至後期則偶有指明。)無論如何，從事民間的或私人的貿易來往必定更居重要，而

華僑華人亦一定佔居主要的地位。

五、喃堪恆大帝 遣使赴中

素可泰王朝的建立，為華僑華人在泰中經濟貿易關係中充當主要的角色而定位。

素可泰王朝建立以前，華僑早已在羅斛國（今之華富里）及素可泰本土住居，但其活動未有史料可查。坤是因他拉提皇建立素可泰王朝，即為中國史書所稱之暹國。初期尚無泰中關係之記述。迨至坤喃堪恆大帝即位後，宋朝已經亡於元廷。元世祖忽必烈於公元 19 年（佛曆 1825，公元 1282）命何子志為管軍萬戶暨千戶皇甫出使暹國，意欲著令暹國派臣前往中國晉禮。可惜何子志未能完成使命，因途次占城被殺身喪之故。

史書記載：宋軍被元軍擊潰後，宋相陳義忠率同隨從 200 人乘船逃入泰境，為泰國華僑早期移民之一批。（註五）

佛曆 1835 年（公元 1292）喃堪恆大帝遣使赴中，船抵廣州，因事先未嘗聯絡，不能北上。其後方才獲得准許再派使臣呈上金冊詣達京都。

未知是否出於華僑翻譯之誤解抑或史書之筆誤，中國史書記載喃堪恆大帝於佛曆 1835 及 1843 年兩度躬親前往中國。此項記載幾經爭論之後方得更正，證實乃屬翻譯之誤解。

六、泰中貿易 華僑角色

素可泰王朝歷史中關於坤喃堪恆大帝的記述，一致推崇為英雄戰士。在短期間，整頓內政，擴展疆土，創造文字，

開闢市場。其時西歐人士尚未來泰，在泰國的僑民，除華人之外，尚有緬、印、巫、蒙及吉蔑族人等。若以皇上之建築「拍蠻」長程道路而論，可見其對於國內交通貿易之重視。

皇上極力促進對外貿易，支持與中國通商，僱用華人領導泰人，揚帆出國貿易，藉獲稅金以充實國庫。華僑華人在素可泰王朝時期的國內交易及對外貿易－尤其是泰中貿易中所充當的重要角色於此可以概見。

- (註一) 棠花編著：「泰國古今史」上古史之部。
- (註二) 費正清博士著：「中國海岸的貿易與外交」，哈佛大學出版（1964）第 139—142 頁。
- (註三) 200 年皇恩庇蔭下的華人，第 81 頁，（已有林光輝中譯本）。
- (註四) 仕盛·蓬汶博士著：「進貢制度中的中泰關係」，泰越他那帕匿出版，（1982 年）第 24—27 頁。
- (註五) 達留斯·費叻德著：「素可泰－蒙古之關係」，暹羅學會學刊（1969）。

2、泰國陶器製造的華僑導師

一、米有剩餘 鹽爲資本

素可泰王朝初期，人民生活安定，經濟自給自足。隨著人口增加，生產進展，經濟更加充裕。正如當時的大官員所說：「人民居住安寧，米有剩餘，鹽爲資本。」（註一）泰國自古爲米糧生產的國家，當時人民已經曉得耕地，選種，由種田而種園。生產增加之餘，市場交易發生，以自己生產剩餘的物品，交換自己沒有生產的東西。坤喃堪恆大帝之所以開闢交易市場，正是爲了適應國內生產發展之需要，並且以此作爲促進對外貿易之手段。當時的人民亦已懂得家庭手工業的織布方法而有產品出現。史書記載：佛曆 1839（1296）年，中國使團前來泰國，使臣「張達觀」（譯音）看到泰國人民所織的布，稱讚工藝勝於在高棉之所見。他認爲泰國人民已先種植桑樹，懂得養蠶，而高棉則是從泰國人民學習而得的。（註二）

二、中國技師 移入泰國

素可泰王朝初期已有陶器應用。陶土器具的製造可能早在高棉的地方出現。高棉所製造的陶器最佳質者大多是用鐵礦混合泥土滲泄塗抹外面，使其具有光澤。但當時的中國陶器技師卻能使陶土上釉加色，更爲光彩美觀。有的史書記載：坤喃堪恆大帝探悉中國的製陶技術優超，因而御駕躬親前往

中國，回來時帶回中國製陶技師來泰，代為製造陶器，同時教導泰國人民製陶技術及手藝。記述中尚稱，大帝之赴中前後兩次，即佛曆 1837 及 1843（1294 及 1300）年，得與元朝皇帝相見宸廷。這種記錄，後來已經學者史家辨正如前所述。無論如何，大帝派出的使團帶回中國製陶技師前來泰國，相信必有其事。若說泰國人民仿照所發現之高棉陶器而製造，則尚需史學家更進一步研究論斷。「先民南移居住湄南河流域，發現高棉陶器，形狀怪異，製法奇特……泰人照樣製造，質地比前更佳。」（註三）

三、陶器製造 分別生產

喃堪恒大帝使臣帶同中國製陶技師前來泰國之前，亦可能是在元世祖興滅宋朝前後，中國人民遷移逃難而南來泰國，其中應當已有製陶特技專長的人先在泰土製陶出售，維持生活。這些人相信為數不會太少。因有史書記載：大帝于佛曆 1862—1840（1283—1297）年間，將這些技師召集，然後分作三批，分別配往素可泰城北區三處地方，設置安排進行陶器生產，製造杯、盤、缸、甕、痰盂等日常用具，質量頗佳，不但為泰國人民所樂用，甚而生產有剩餘，可以供應輸出外國。

陶器製造除供給人民日常生活應用器具外，尚有製造專門供給宗教應用的器具如：佛像，神像，屋瓦，屋脊小飾物，龍頭，水管等。因為泰國是信仰佛教的國家，這些東西屬於人民應用的必需物品。

四、生產發展 三個階段

泰國人民與中國人民同樣具有聰明的腦筋和勤勉的能力。因爲自素可泰王朝開始製造的陶器直至現代還有遺存物事可供參觀。當時製造的陶器可以分爲三個階段：第一階段所製造的全部都是模仿中國的式樣，即具有中國特徵的型式和花紋。第二階段製造的已是兼具中國式樣，亦有泰國型式的互相配合的混合形狀。第三階段所製造的幾乎全部都是純一的泰國型式。最明顯的一個例子便是器具「有蓋」，這是泰國人所喜愛而非中國人所時尚的。而且有的更有加上泰國文字，使有別于中國的生產品。

五、訖卡洛陶 出口貨品

素可泰王朝時期，製陶工業逐漸發展，在上述三處製陶地方中，尤以城外東北地區距離「詩薩差那萊」不遠處的「戎河」邊沿地帶更成爲重心，至今仍可見到製造杯盤陶器的廢爐遺物一百多個。該種製陶工具稱爲燒陶窯。上述三處設備工具各稱爲土連（เตาเรียง），巴央（เตาปากยาง），谷奈（เตาเกาะน้อย）。其所製造出來的上釉的陶瓷「訖卡洛」陶器，爲泰國早期有名的產品。泰國歷史學家說：「喃堪恆大帝時期的製品生產很多，從發掘得到的破碎物件不計其數，但盤碗、用具、陳設品、瓶、盒等，可以見到的幾乎全部都是中國型式。……大帝一定是認真生產，作爲重大工業看待。除了國內應用之外，還輸往鄰近的國家……。」（註四）

史書又有記述：「坤喃堪恆大帝時期，泰國有一種出名